

**robotron**



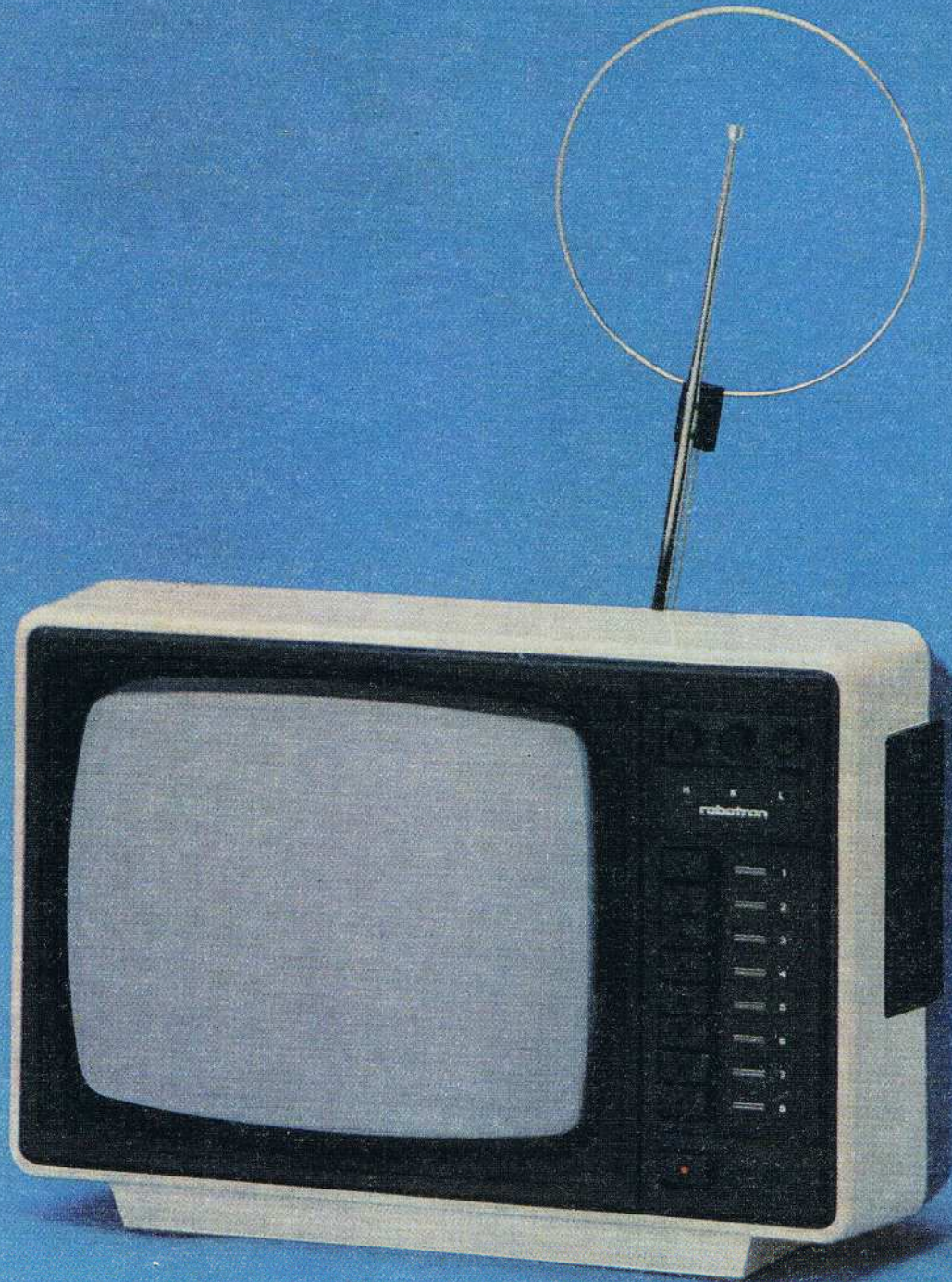
**combi-vision**



# robotron



# combi-vision



RF 3302  
Drucktasten, Drehregler, Plastikgehäuse

RF 3303  
Drucktasten, Walzenregler, Metallic

RF 3302  
Pushbuttons, rotary regulators,  
plastic cabinet

RF 3303  
Pushbuttons, drum regulators,  
plastic cabinet with metallic effect

RF 3302  
Boutons-poussoirs, régulateurs rotatifs,  
coffret en matière plastique

RF 3303  
Boutons-poussoirs, régulateurs cylindriques,  
coffret en effet métallique

**... eine bewährte  
technische Konzeption  
in vielen Varianten**

Praktisch und komfortabel, technisch ausgereift und in einer großen Palette von Modellen erfüllen die Geräte der „combi-vision“-Reihe alle Ansprüche, die an einen tragbaren schwarz-weiß-Fernseher gestellt werden.

- 8teiliger Senderspeicher mit hoher Wiederkehrgenauigkeit
- Anschlüsse für MTG-Aufnahme und Fernhörer
- Geräteeigene Teleskopantenne und Ringdipol
- Empfang von CCIR- und OIR-Sendern in den genannten Frequenzbereichen
- Einbuchseneingang für Außenantenne
- 12-V-Batterieanschluß
- Wahlweise Dreh- oder Walzenregler
- Gehäuseausführungen in Plaste (rot, weiß, metallic, schwarzweiß) und Holzdekor

**... a proved  
technical design  
in several versions**

Easy-to-handle and convenient, time-tested and available in a wide range of models, the receiver sets of the "combi-vision" series meet all demands of a portable black-and-white television set.

- Eight transmitter memories featuring high reproducibility
- Terminals for tape recording and headphone
- Built-in telescopic antenna and annular dipole
- Reception of CCIR and OIR transmitters in the frequency regions specified below
- Single-socket input for external antenna
- Battery terminal, 12 V
- Rotary or drum regulators as desired
- Plastic cabinet (red, white, metallic, black-and-white) and wood effect

**... une création  
technique éprouvée en  
beaucoup de variantes**

Aisément maniables, de technique mûre et en vente dans une grande étendue de modèles, les appareils de la série de « combi-vision » répondent à toutes les exigences d'un téléviseur portatif en noir et blanc.

- Huit mémoires d'émetteurs à haute reproductibilité
- Douilles pour l'enregistrement sur bande magnétique et prise d'écouteurs
- Antenne télescopique incorporée et dipôle annulaire
- Réception d'émetteurs CCIR et OIR dans les gammes de fréquences spécifiées
- Entrée à douille pour antenne extérieure
- Douille à batterie de 12 V
- Régulateurs rotatifs ou cylindriques au choix
- Coffret en matière plastique (rouge, blanc, métallique, noir et blanc) et effet de bois



RF 3301  
Drucktasten, Walzenregler, Plastegehäuse

RF 3301  
Pushbuttons, drum regulators,  
plastic cabinet

RF 3301  
Boutons-poussoirs, régulateurs cylindriques,  
coffret en matière plastique

Hersteller/Manufacturer/Fabricant:

**robotron**

**VEB Robotron-Elektronik Radeberg**

Wilhelm-Pieck-Straße 70  
DDR - 8142 Radeberg

Exporteur/Exporter/Exportateur:

**HEIM-ELECTRIC**

EXPORT-IMPORT

Volkseigener Außenhandelsbetrieb  
der Deutschen Demokratischen Republik  
RFT-Unterhaltungselektronik  
Export-Import  
DDR - 1026 Berlin  
Alexanderplatz 6  
Haus der Elektroindustrie  
Telefon 21 80 · Telex 011-4557

### Technische Daten

#### Stromversorgung

Netzspannung 220 V +5 %<sub>0</sub>,

-10 %<sub>0</sub>, 50 Hz

Batteriespannung 12 V...17 V

#### Leistungsaufnahme

Netz ca. 50 W

Batterie ca. 25 W

#### Empfangsbereiche

Band I 48,25 MHz...67,75 MHz

(K 2...K 4)

Band III 175,25 MHz...229,75 MHz

(K 5...K 12)

Band IV/V 471,25 MHz...860,75 MHz

(K 21...K 69)

#### Verstärkungsbegrenzte Empfindlichkeit

VHF  $\leq 30 \mu\text{V}$

UHF  $\leq 50 \mu\text{V}$

#### NF-Ausgangsleistung

1 W bei K  $\leq 5 \%$

#### Bildröhre

31 cm/110°

#### Abmessungen in mm

430 × 290 × 260

#### Gewicht

ca. 9 kg

Anderungen vorbehalten!

### Specifications

#### Power supply

Mains voltage 200 V +5 %<sub>0</sub>,

-10 %<sub>0</sub>, 50 Hz

Battery voltage 12...17 V

#### Power input

Mains approx. 50 W

Battery approx. 25 W

#### Ranges of reception

Band I 48.25...67.75 MHz

(channels 2...4)

Band III 175.25...229.75 MHz

(channels 5...12)

Bands IV/V 471.25...860.75 MHz

(channels 21...69)

#### Gain limited sensitivity

VHF  $\leq 30 \mu\text{V}$

UHF  $\leq 50 \mu\text{V}$

#### LF output power

1 W at K  $\leq 5 \%$

#### Picture tube

31 cm/110°

#### Dimensions

430 × 290 × 260 mm

#### Weight

approx. 9 kg

Subject to modifications.

### Données techniques

#### Alimentation

Tension de réseau 220 V +5 %<sub>0</sub>,

-10 %<sub>0</sub>, 50 Hz

Tension de batterie 12 V...17 V

#### Puissance absorbée

Réseau env. 50 W

Batterie env. 25 W

#### Gammes de réception

Bande I 48,25...67,75 MHz

(canaux 2...4)

Bande III 175,25...229,75 MHz

(canaux 5...12)

Bandes IV/V 471,25...860,75 MHz

(canaux 21...69)

#### Sensibilité limitée par le gain

VHF  $\leq 30 \mu\text{V}$

UHF  $\leq 50 \mu\text{V}$

#### Puissance sonore de sortie

1 W à K  $\leq 5 \%$

#### Tube image

31 cm/110°

#### Dimensions

430 × 290 × 260 mm

#### Poids

env. 9 kg

Sous réserve de modifications.



RF 3321

Drucktasten, Walzenregler, Holzdekor

DEWAG Dresden

33 515 002/5

Ag 26/02/14/85 V 11 28 759

RF 3321

Pushbuttons, drum regulators,  
plastic cabinet with wood effect

RF 3321

Boutons-poussoirs, régulateurs cylindriques,  
coffret en effet de bois